

فيما يتعلق بهذا الدليل

تم تصنيع الجهاز وفقاً للمعايير الخاصة الأوروبية السارية، وهو محمي في جميع الأجزاء التي قد تشكل مصدر خطر بالنسبة للمستخدم. اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام. استخدم الجهاز فقط للاستخدام الذي ضمن من أجله لتجنب الإصابات والأضرار المحتملة. احتفظ بهذا الدليل في متناول يدك للاطلاع عليه في المستقبل. إذا كنت ترغب في بيع هذا الجهاز إلى أشخاص آخرين، فتذكر أن تسلمهم أيضاً هذه التعليمات.

الاستخدام المُخصَّص

يمكن استخدام الجهاز لغلي الماء فقط. يجب عدم استعمال هذا الجهاز لأغراض تجارية أو صناعية. لا تسمح جهة الصنع بأي استخدام آخر للجهاز ولا تحتمل أي مسؤولية عن أي نوع من الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير السليم للجهاز ذاته.

وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستخدام غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شك من أشكال الضمان.

تحذيرات متعلقة بالحروق

- لا تلمأ الجهاز أبداً بما يزيد عن مستوى الحد الأقصى. قد يخرج بخار الماء المغلي أو رذاذه من جسم الجهاز.
- أثناء عمل الجهاز قد يخرج بخار الماء المغلي أو رذاذه من جسم الجهاز. خطر الإصابة بحروق. أبعاد البدین والوجه عن الجهاز.
- تحذير.** لا تفتح الغطاء أثناء مرحلة غليان الماء. قد يخرج بخار الماء المغلي أو رذاذه من جسم الجهاز. خطر الإصابة بحروق. أبعاد البدین والوجه عن الجهاز.
- أمسك الجهاز فقط من المقبض.
- يصل الجهاز إلى درجات حرارة مرتفعة أثناء الاستعمال. أبعاد البدین والوجه عن الجهاز.
- لا تلمس جسم الجهاز أثناء عمل الجهاز أو خلال الدقائق اللاحقة لإطفائه.
- أفضل الجهاز عن مأخذ التيار الكهربائي وانظر إلى أن تبرد الأجزاء الساخنة قبل القيام بأي عملية من عمليات التنظيف والصيانة.

تحذيرات السلامة

- اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستعمال.
- تم تصميم هذا الجهاز من أجل الاستعمال في بيئات منزلية أو بيئات شبيهة بالبيئات المنزلية، مثل:
- في أماكن الطهي المخصصة للعاملين في المطاعم، والمكاتب ، وأماكن العمل الأخرى
- في المزارع
- في الفنادق، ومُزَل المبيت والإفطار، والبيئات السكنية الأخرى (لااستعمال من قبل الصيوف).

- لا تستخدم الجهاز لأغراض مختلفة عما هو محدد في الدليل. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الغرض المبنية في هذا الدليل. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الأضرار المبنية في هذا الدليل. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي استعمال الجهاز غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شك من أشكال الضمان.

- يُمنَع بالاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الدعم المجاني لا يشمل الأطفال الناتجة عن تغليف المنتج بمواد غير لافتة أثناء نقله إلى مركز دعم مُشتمد.
- لا تستخدم إلا قطع الغيار الأصلية والملحقات المعتمدة من جهة الصنع، لكيلا تتأثر سلامة الجهاز بالسلب.
- يعد الجهاز مطابقاً للوائح (الاتحاد الأوروبي) رقم ٢٠٠٤/١٩٣٥ الصادرة بتاريخ ٢٠٠٤/١٠/٢٧ الخاصة بالمواد الملامسة للمنتجات الغذائية.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات ومن قبل أشخاص من ذوي القدرات الجسدية، أو الضعيفة، أو الذهنية المحدودة، أو أشخاص لا يمتلكون خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن وإطلاعهم على التعليمات وعلى الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.

- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- يجب عدم سكب سوائل على قاعدة الإمداد بالطاقة الخاصة بالجهاز.
- يجب عدم لمس الأجزاء الساخنة من الجهاز بعد الاستخدام أو في الدقائق التالية لإطفاء الجهاز، ويجب الانتظار حتى تبرد الأجزاء الساخنة.
- يجب ألا يقوم الأطفال بعمليات تنظيف وصيانة الجهاز التي ينفذها المُستخدَم إلا إذا كان عمرهم أكبر من ٨ سنوات وتم الإشراف عليهم. قم بجعل الجهاز وكابل الإمداد الكهربائي بعيدين دائماً عن متناول الأطفال الأقل من عمر ٨ سنوات.
- يجب عدم ترك كابل الإمداد الكهربائي متدلي في مكان يمكن الوصول إليه من قبل الأطفال.

- ضع الجهاز في مكان لا يسمح للأطفال بالوصول إلى الأجزاء الساخنة.
- يجب عدم ترك مواد الأطفال في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصادر خطر محتملة عليهم.
- في حالة ما إذا قررت التخلص من الجهاز، يُمنَح بجعله غير صالح للتشغيل من خلال نزع الكابل الكهربائي. كما يوصى

- باتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.
- قم بتوصيل الجهاز دائماً بمأخذ كهربائي مؤرض.

- يجب عدم استخدام الجهاز بأيدي مبللة أو حاف القدمين.
- أفضل الجهاز دائماً عن مأخذ التيار الكهربائي قبل ملء الجهاز بالماء. لا تلمأ الجهاز أبداً بما يزيد عن مستوى الحد الأقصى.
- قم دائماً بإزالة الجهاز من قاعدة الإمداد الكهربائي قبل تنفيذ عمليات ملء المياه وتفريغها.
- لا تفرغ الجهاز، وقابس، وكابل الإمداد الكهربائي مطلقاً في الماء أو في سائل آخرى.

- يجب عدم ملاسمة الأجزاء الخاضعة للجهد الكهربائي للماء: خطر حدوث دائرة قصر وصدمة كهربائية أو إيهما.
- لا ترك الجهاز بدون مراقبة أثناء توصيله بالشبكة الكهربائية.
- ضع الجهاز في بيئة نظيفة ومضاءة بشكل كافٍ، مع مقبس كهربائي يسهل الوصول إليه.
- يجب استعمال الجهاز وتركه على سطح ثابت أثناء الراحة.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض أو في حالة وجود أضرار مرئية عليه. لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الإمداد الكهربائي أو القابس به تلف، أو إذا كان الجهاز نفسه به عيب. يجب أن يقوم بتنفيذ كافة الصليحات، بما في ذلك استبدال كابل الإمداد الكهربائي، مركز دعم أرييتي "Ariete" فقط أو فنيو أرييتي "Ariete" المرخصين، من أجل تجنب كافة المخاطر.

- تنبيه:** لا تستعمل الجهاز على سطح مائل.
- تنبيه:** أفضل الجهاز دائماً عن مأخذ التيار الكهربائي قبل إزالة الجهاز من قاعدة الإمداد الكهربائي.
- أمسك الجهاز من المقبض لرفعهِ.
- لا تستخدم إلا قاعدة الإمداد الكهربائي المُرفقة مع الجهاز: حافظ على قاعدة الإمداد الكهربائي نظيفة وجافة.
- تأكد من غلق الغطاء بشكل سليم قبل تشغيل الجهاز.
- لا تقم بتشغيل الجهاز جافاً، بدون ماء.
- لا تلمأ الجهاز مطلقاً بالماء الساخن أو المغلي.
- لا تستعمل مياه غارزية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون).
- تأكد من أن كابل الإمداد الكهربائي لا يتلامس مع الأسطح الساخنة.
- يجب عدم تغذية الجهاز من خلال مؤقتات خارجية أو من خلال منظومات منفصلة يتم التحكم بها عن بعد.

- لا تستعمل الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تضع الجهاز أو الكابل الكهربائي بالقرب من أو فوق أفران كهربائية، أو مواقد غاز ساخنة، أو بالقرب من الميكروويف.
- لا تترك الجهاز مُعرَّضاً للعوامل الجوية (على سبيل المثال الأمطار، الشمس).
- بعد فصل كابل الإمداد الكهربائي وبعد أن تبرد الأجزاء الساخنة، يجب ألا تنظف الجهاز إلا بواسطة قطعة قماش رطبة وغير كاشطة، مع إضافة قطرات قليلة من منظف محايد وغير مسبب للتآكل.
- للخلس من المنتج بشكل صحيح وفقاً لما ينص عليه التوجيه الأوروبي رقم ١٩٧٠/٢٠١٢، يرجى قراءة النشرة المرفقة مع المنتج.

احتفظ دائماً بهذه التعليمات.

الاستهلاك في وضع الاستعداد: ٤.، واط.

وصف الجهاز

- A - قاعدة الإمداد الكهربائي
- B - جسم الجهاز
- C - فلتـر
- D - غطاء
- E - مقبض فتح الغطاء
- F - زر التشغيل/الإطفاء
- G - المقبض
- H - مؤشر منسوب الماء (الحد الأقصى والحد الأدنى)
- I - بكرة لف الكابل
- J - كابل الإمداد الكهربائي

قبل الاستعمال

تحقق من أن الجهد المُحدَد على بطاقة البيانات المُصقَّة أسفل الجهاز يتطابق الجهد الخاص بالشبكة المحلية.

تنبيه!

- ضع الجهاز على مسافة ١٠ سم على الأقل من الجدران، أو الأثاث، أو الأجهزة الأخرى.

- ضع الجهاز على سطح مستو، ومستقر، ومقاوم لدرجات الحرارة العالية.
- فكَّ كابل التغذية الكهربائية بشكل كامل.

تعليمات الاستعمال

تنبيه!

قم دائماً بإزالة الجهاز من قاعدة الإمداد الكهربائي قبل تنفيذ عمليات ملء المياه وتفريغها.

تأكد من أن زر التشغيل/الإطفاء في الموضوع «» قبل توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية.

تنبيه!

- لا تقم بتشغيل الجهاز جافاً، بدون ماء.

املأ الجهاز بالمياه وقم بغليها عند الاستخدام لأول مرة.
فرَّغ الجهاز ثم أشطفه.
كرر العملية مرتين أو ثلاثة مرات.

- استخدم مقبض فتح (E) الغطاء لرفع الغطاء (D).

املأ الجهاز بماء طبيعي بارد إلى المستوى المطلوب.

لا تلمأ الجهاز أبداً بما يزيد عن مستوى الحد الأقصى.

- ٢ ألقط الغطاء (D). ضع الجهاز على قاعدة الإمداد الكهربائي (A).

تنبيه!

- تأكد من غلق الغطاء بشكل سليم قبل تشغيل الجهاز.
- ٣ أدخل القابس في مأخذ التيار الكهربائي.
- ٤ اضغط على زر التشغيل/الإطفاء (F) ليكون في الموضوع «١».

مؤشر العمل الموجود داخل الجهاز سيعمل بلون أزرق.

عندما يملئ الماء إلى درجة الغليان، ينطفئ الجهاز بشكل تلقائي.

سيعود زر التشغيل/الإطفاء إلى الموضع «٠».
سيستطفن مؤشر العمل.

إن كان الماء داخل الجهاز عند مستوى أقل من الحد الأدنى، سيستطفن الجهاز تلقائياً. لغلي الماء مجدداً، انتظر بضع ثوانٍ قبل تشغيل الجهاز.

تنبيه!

- لا تفتح الغطاء أثناء مرحلة غليان الماء. قد يخرج بخار الماء المغلي أو رذاذه من جسم الجهاز. خطر الإصابة بحروق.

- ٥ أفضل الجهاز عن مأخذ التيار الكهربائي.
- تأكد من أن الجهاز مطفاً قبل خلعه من قاعدة الإمداد الكهربائي.

- ٦ أمسك المقبض (G) وأدخل الجهاز من قاعدة الإمداد الكهربائي (A). أسكب الماء في الفناجين.
- ٧ أفرغ الجهاز من الماء المتبقى بعد كل استخدام.
- عند الانتهاء من الاستعمال، ينصح باستخدام بكرة لف الكابل (I) من أجل لف كابل الإمداد الكهربائي (J) حول قاعدة الإمداد الكهربائي (A) الخاصة بالجهاز (الشكل ٢).
- إذا كان الجهاز يعمل وينطفئ أثناء الاستعمال، أو إذا انطفأ الجهاز قبل وصول الماء إلى درجة الغليان، فتأكد من عدم وجود ترسبات كلسية داخل الجهاز (انظر فقرة «إزالة الترسبات الكلسية».

وجود بعض نقاط الماء تحت الجهاز هي مسألة طبيعية تماماً؛ إنه تكثيف فقط.

التنظيف والصيانة

تنبيه!

أفضل الجهاز عن مأخذ التيار الكهربائي وانظر إلى أن تبرد الأجزاء الساخنة قبل القيام بأي عملية من عمليات التنظيف والصيانة.

يسمح التنظيف المنتظم واليومي بالحفاظ على كفاءة الجهاز وبطيل من عمره. لا تقسل مكونات الجهاز أبداً داخل غسالة الأطباق. لا تستعمل دفعات الماء المباشرة.

تنظيف الجهاز وقاعدة التغذية الكهربائية

تنبيه!

خطر التعرض إلى صدمة كهربائية. لا تغمر الجهاز، والقابس، وكابل الإمداد الكهربائي مطلقاً في الماء أو في سائل آخرى.

نظف الأجزاء الثابتة من الجهاز باستخدام قطعة قماش مُبللة وغير كاشطة لتجنب إتلاف طبقة الطلاء الخارجي. جفّف بواسطة قطعة قماش جافة.

تنظيف الفلتر

- ١ استخدم مقبض فتح (E) الغطاء لرفع الغطاء (D).
- ٢ اخلع الفلتر (C) من مكانه (الشكل ٣).
- ٣ اغسل الفلتر بالماء الجاري. استعمل فرشاة ناعمة عند الإقتضاء. أشطف بكمية وافرة من الماء.
- ٤ قم بتركيب الفلتر في مكانه.
- بدلاً عن ذلك، اترك الفلتر داخل الجهاز وإبدأ عملية إزالة الترسبات الكلسية، وفقاً لما هو مبيّن في فقرة «إزالة الترسبات الكلسية».

إزالة الترسبات الكلسية

الصيانة الجيدة والتنظيف المنتظم يحافظان على الجهاز ويقيان على كفاءته لفترة أطول، ما يحد بشكل كبير من مخاطر تكون الترسبات الكلسية في الجهاز. إذا تضررت وظائف الجهاز بعد فترة من الوقت بسبب استعمال المتكرر للماء العسير والمحتوي من الكثير من الكلس، فيجب العمل على إزالة الترسبات الكلسية من الجهاز لإزالة الخلل.

استعمل منتج مزيل للترسبات الكلسية مكوّن بشكل أساسي من حمض الستريك. يمكن العثور على هذا المنتج بسهولة في مراكز الدعم المعتمدة. لا تتحمل الشركة المصنّعة أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالمكونات الداخلية للجهاز والناتجة عن استعمال منتجات غير مطابقة نتيجة لوجود إضافات كيميائية.
انتبج الإرشادات الواردة في تعليمات استخدام منتج إزالة الترسبات الكلسية.

إيقاف الماكينة عن العمل

في حالة إيقاف الجهاز عن العمل، أفضل قابس الإمداد الكهربائي عن مأخذ التيار. في حالة التخلص من الجهاز بعد انتهاء عمره، يجب فصل المواد المستخدمة في تصنيعه عن بعضها والتخلص منها حسب تركيبتها وحسب أحكام القوانين الإدارية في بلد الاستعمال.

RU

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Прибор создан в соответствии с требованиями действующих европейских стандартов и защищен во всех потенциально опасных для пользователя частях. Внимательно прочитайте данную инструкцию перед началом использования. Используйте прибор исключительно по его целевому назначению, для которого он был сконструирован, во избежание несчастных случаев и причинения ущерба. Храните данную инструкцию в доступном месте для использования в случае необходимости. Если вы решите передать данный прибор другому пользователю, помните о необходимости передать вместе с ним и эту инструкцию.

ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ

Данный прибор может использоваться для кипячения только воды. Данный прибор не должен использоваться в коммерческих и промышленных целях.
Любой другой способ использования прибора, не предусмотренный Производителем, освобождает его от ответственности за любой ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования прибора.
Ненадлежащее использование также влечет за собой отмену любой формы гарантии.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ОПАСНОСТИ ОЖОГОВ

- Категорически запрещено наполнять прибор выше уровня MAX. Из корпуса прибора может выходить пар или брызги кипящей воды.
- Во время работы прибора из корпуса прибора может выходить пар или брызги кипящей воды. Опасность ожогов. Держите руки и лицо на безопасном расстоянии от прибора.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не открывайте крышку во время кипения воды. Из корпуса прибора может выходить пар или брызги кипящей воды. Опасность ожогов. Держите руки и лицо на безопасном расстоянии от прибора.
- Берите прибор только за ручку.
- Во время использования прибор нагревается до высоких температур. Держите руки и лицо на безопасном расстоянии от прибора.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора во время его работы и в последующие минуты после выключения прибора.
- Отсоедините прибор от электрической розетк-и и дождитесь охлаждения горячих частей, прежде чем выполнять какие-либо операции по очистке и техническому обслуживанию.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Прибор предназначен для использования в домашних условиях или схожих с ними, например:

- в кухонных зонах, предназначенных для персонала магазинов, офисов и других профессиональных коллективов
- на фермерских хозяйствах
- в отелях, мотелях, гостиницах типа bed & breakfast и в других жилых структурах (для использования постояльцами).

- Не используйте прибор в целях, отличных от описанных в данном руководстве. Производитель не несет ответственность за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством. Ненадлежащее использование также влечет за собой отмену любой формы гарантии.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных неправильной упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
- Чтобы не нарушить безопасность прибора, используйте только оригинальные запчасти и принадлежностей, одобренные производителем.

- Прибор соответствует требованиям Регламента (ЕС) № 1935/2004 от 27.10.2004 о материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.
- Прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо без достаточного опыта или знаний, но только под присмотром ответственного за их безопасность лица или после получения соответствующих инструкций и информации об опасности, сопряженной с эксплуатацией прибора.

- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Не наливайте жидкости на базу питания прибора.

- Не прикасайтесь к горячим частям прибора после использования и в последующие минуты после выключения прибора, подождите, пока горячие части прибора остынут.
- Операции очистки и технического обслуживания, описанные в данном руководстве, не разрешается выполнять детям, если они не достигли возраста старше 8 лет.

- Не оставляйте кабель электропитания в местах, где за него могут схватиться ребенок.
- Разместите прибор таким образом, чтобы детям были недоступны горячие части прибора.
- Не оставляйте элементы упаковки в зоне досягаемости детей, поскольку эти материалы являются потенциальными источниками опасности.
- Когда будет принято решение об утилизации данного прибора, рекомендуется сделать его непригодным для использования, отрезав кабель электропитания. Кроме того, рекомендуется обезвредить те части прибора, которые могут нести потенциальную опасность, в особенности для детей, которые могут использовать прибор для игр.
- Всегда подключайте прибора к розетке с заземлением.
- Не используйте прибор с мокрыми руками или босиком.

- Всегда отсоединяйте прибор от электрической розетки прежде чем наполнять его водой. Категорически запрещено наполнять прибор выше уровня MAX.
- Всегда снимайте прибор с базы питания перед выполнением операций по наполнению и опорожнению от воды.
- Категорически запрещено погружать прибор, вилку и кабель электропитания в воду или другие жидкости.
- Не допускайте попадания воды на детали под напряжением: риск короткого замыкания и/или поражения электротоком.
- Не оставляйте без присмотра прибор, подключенный к электросети.
- Расположите прибор в хорошо освещенном и чистом месте с удобным доступом к электрической розетке.
- Прибор должен использоваться и всегда находиться на устойчивой поверхности.
- Прибором не следует пользоваться, если он падал или на нем присутствуют следы повреждений. Не используйте прибор при наличии повреждений на кабеле электропитания или вилке, а также если прибор неисправен. Все виды ремонта, включая замену кабеля электропитания, должны производиться только в сервисных центрах Ariete или сертифицированным персоналом Ariete во избежание любых рисков.

- ВНИМАНИЕ:** не используйте прибор на наклонных поверхностях.
- Прибором не следует пользоваться, если он падал или на нем присутствуют следы повреждений. Не используйте прибор при наличии повреждений на кабеле электропитания или вилке, а также если прибор неисправен. Все виды ремонта, включая замену кабеля электропитания, должны производиться только в сервисных центрах Ariete или сертифицированным персоналом Ariete во избежание любых рисков.
- ВНИМАНИЕ:** не используйте прибор на наклонных поверхностях.
- ВНИМАНИЕ:** всегда отсоединяйте прибор от электрической розетки, прежде чем снять его с базы питания.
- Чтобы поднять прибор, беритесь за его ручку.
- Используйте только базу питания, поставляемую вместе с прибором: храните базу в чистом и сухом состоянии.
- Прежде чем включить прибор, убедитесь, что крышка закрыта правильно.
- Не включайте прибор для работы вхолостую, т.е. без воды.
- Не наполняйте прибор горячей или кипящей водой.
- Не используйте газированную воду (с добавлением углекислого газа).
- Кабель электропитания не должен контактировать с горячими поверхностями.
- Запрещено подключать прибор к сети через внешний таймер или устройства с дистанционным управлением.

- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не располагайте прибор или кабель электропитания вблизи или над электрическими или газовыми плитами, а также вблизи микроволновых печей.
- Не допускайте воздействия на прибор атмосферных явлений (дождя, солнца).
- После извлечения вилки из электрической розетки и охлаждения горячих частей чистите прибор, используя только неабразивную тканевую салфетку, слегка смоченную в растворе нескольких капель нейтрального неагрессивного моющего средства.

- Для осуществления правильной утилизации прибора в соответствии с требованиями Европейской Директивы 2012/19/ЕС необходимо ознакомиться с приложенной к прибору памяткой.

• ХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Расход в режиме ожидания: 0,4 Вт.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА
A - База питания
B - Корпус прибора
C - Филт­р
D - Крышка
E - Ручка открытия крышки
F - Кнопка включения/выключения
G - Ручка
H - Индикатор уровня воды (MAX и MIN)
I - Кабельный канал
J - Кабель электропитания

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке в нижней части прибора, соответствует напряжению местной электрической сети.

- Внимание!** Устанавливайте прибор на расстоянии не менее 10 см от стен, предметов мебели или других приборов.

- Поставьте прибор на ровную, устойчивую и прочную поверхность.
- Полностью размотайте кабель электропитания.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Внимание!** Всегда снимайте прибор с базы питания перед выполнением операций по наполнению и опорожнению от воды. Прежде чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь, что кнопка включения/выключения находится в положении "0".

- Внимание!** Не включайте прибор для работы вхолостую, т.е. без воды.

При первом использовании заполните прибор водой и **включите его. Опорожните и ополосните прибор. Повторите эту операцию два раза.**

- Используйте ручку открытия (E) крышки, чтобы поднять крышку (D). Наполните прибор свежей питьевой водой до желаемого уровня.

Категорически запрещено наполнять прибор выше уровня MAX.

- Закройте крышку (D). Поставьте прибор на базу питания (A).

- Внимание!** Прежде чем включить прибор, убедитесь, что крышка закрыта правильно.

- 3 Вставьте вилку в электрическую розетку.
- 4 Накиньте кнопку включения/выключения (F) в положение "1". Встроенный в прибор индикатор работы загорится синим цветом.
- Когда вода достигнет кипения, прибор выключится автоматически. Кнопка включения/выключения возвращается в положение "0". Индикатор работы гаснет.

Если вода **внутри прибора ниже уровня MIN**, прибор автоматически выключается. Чтобы снова вскипятить воду, подождите несколько секунд, прежде чем включить прибор.

- Внимание!** Не открывайте крышку во время кипения воды. Из корпуса прибора может выходить пар или брызги кипящей воды. Опасность ожогов.

- 5 Отсоедините прибор от электрической розетки.
- Прежде чем снять прибор с базы питания, убедитесь, что он выключен.
- 6 Возьмитесь за ручку (G) и снимите прибор с базы питания (A). Налейте воду в чашки.
- 7 После каждого использования опорожняйте прибор от оставшейся воды.
- После использования рекомендуется использовать кабельный канал (I), чтобы наматать кабель электропитания (J) вокруг базы питания (A) прибора (Рис. 2).

Если прибор **включается и выключается во время использования или выключается прежде, чем вода закипит, убедитесь, что внутри прибора нет накипи (см. параграф "Удаление накипи").**

Присутствие капель воды под прибором является полностью нормальным явлением: это конденсат.

ЧИСТКА И УХОД

- Внимание!** Отсоедините прибор от электрической розетки и дождитесь охлаждения горячих частей, прежде чем выполнять какие-либо операции по очистке и техническому обслуживанию.

Регулярные и ежедневные очистки позволяют поддерживать исправность прибора и продлить его срок службы. Компоненты прибора запрещается мыть в посудомоечной машине. Нельзя использовать прямые струи воды.

Очистка прибора и базы питания

- Внимание!** Опасность поражения электрическим током. Категорически запрещено погружать прибор, вилку и кабель электропитания в воду или другие жидкости.

Чистите несъемные части прибора влажной тканевой салфеткой во избежание повреждения покрытия. Вытрите насухо сухой тканевой салфеткой.

- Очистка фильтра**
1 Используйте ручку открытия (E) крышки, чтобы поднять крышку (D).
- 2 Извлеките фильтр (C) из соответствующего гнезда (Рис. 3).
- 3 Промойте фильтр под проточной водой. Если необходимо, используйте мягкую губку. Обильно ополосните.
- 4 Установите фильтр в его гнездо.

- В качестве альтернативы фильтр можно оставить внутри прибора и выполнить процедуру удаления накипи, как описано в параграфе "Удаление накипи".

Удаление накипи
Регулярный уход и очистки защищают и поддерживают исправность прибора в течение более длительного срока, а также значительно снижают риски образования накипи внутри прибора. Если спустя время работа прибора ухудшилась вследствие частого использования очень жесткой и известковой воды, выполните удаление накипи из прибора для восстановления его нормальной работы.
Используйте средство для удаления накипи на основе лимонной кислоты. Такое средство можно приобрести в авторизованных центрах технического обслуживания. Производитель не несет никакой ответственности за повреждение внутренних компонентов прибора, возникших в результате использования средств, неподходящих ввиду содержания химических добавок. Следуйте указаниям, указанным в инструкции по использованию средства для удаления накипи.

ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ
Для вывода прибора из эксплуатации отсоедините вилку от электрической розетки. Перед утилизацией прибора необходимо рассортировать его части в соответствии с видами материалов, использованных для изготовления прибора, а затем приступить к его утилизации, руководствуясь соответствующими положениями нормативных актов, принятых в стране эксплуатации устройства.

Условия хранения: температура: от +5C до +45C, влажность: <80%
Срок хранения: Не ограничен
Срок службы: 2 года
Условия утилизации: Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями
Условия транспортировки: Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишним вибрации.
Условия реализации: Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

Дата производства указана на паспортной табличке.
Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wkuuabsefg.
где wku – неделя производства
uf – год производства
absefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»
ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость»
ТР ТС 032/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Только для рынков стран ЕС и России
220-240В~ 50-60Гц 1850-2200Вт Класс I IPX0
Сделано в Китае

Импортер и ответственный за рекламации потребитель:
ООО «Делонги», Россия, 127055, г. Москва, Суخбатская ул., д.27, стр. 3.
Тел.: +7(495) 781-26-76, www.delonghi.com.ru-ru
Горячая линия поддержки: 8 800 2005262

Производитель: De'Longhi Appliances Srl / De'Longhi Appliances С.р.л.
Адрес: г. Тревиго, ул. Л. Сайтс 47-31100, Тел.: +3904224131, Италия.

UA

ПРО ЦЕЙ ПОСІБНИК

Прилад створений із дотриманням вимог діючих європейських стандартів та захищений у всіх потенційно небезпечних для користувача місцях. Уважно прочитайте цей посібник перед використанням. Використовуйте прилад виключно за цільовим призначенням, для якого він був розроблений, щоб запобігти нещасним випадкам і заподіяноу шкоді. Зберігайте цей посібник у доступному місці для консультації у майбутньому. За наміру передати цей прилад іншому користувачу пам'ятайте, що разом з приладом повинна бути передана і ця інструкція.

ЦІЛЬОВЕ ПРИЗНАЧЕННЯ

Прилад може використовуватися для кип'ятіння тільки води.
Цей прилад не повинен використовуватися у комерційних або промислових цілях.

Виробник не передає будь-яке інше використання цього приладу, де збільше його від відповідальності за абстрактні будь-якого характеру, спричинені ненадлежащим використанням приладу

стому місці із зручним доступом до електричної розетки.

- Прилад повинен використовуватися і залишатися на стійкій поверхні.

- Пристрій не повинен використовуватися після падіння або якщо присутні ознаки пошкодження. Не користуйтеся приладом, якщо кабель живлення чи вилка пошкоджені, або якщо сам прилад несправний. Усі операції з ремонту, включно з заміною кабелю живлення, повинні виконуватися виключно сервісним центром «A'iete» або уповноваженими технічними спеціалістами «A'iete», щоб запобігти будь-яким ризикам.

- УВАГА:** забороняється користуватися приладом на похилих поверхнях.
- УВАГА:** Завжди від'єднуйте прилад від електричної розетки, перш ніж зняти його з підставки живлення.
- Щоб підняти прилад, беріться за його ручку.
- Використовуйте виключно підставку живлення, що постачається у комплекті с приладом: тримайте підставку живлення у чистому і сухому стані.
- Перш ніж вмикати прилад, переконайтеся, що кришка приладу закрыта правильно.
- Не вмикайте прилад для, якщо він порожній, без води.
- Забороняється наповнювати прилад гарячою водою або окропом.
- Забороняється використовувати газовану воду (з діоксидом вуглецю).
- Кабель живлення не повинен контактувати з гарячими поверхнями.
- Прилад не повинен жититися за допомогою зовнішніх таймерів або за допомогою окремих установок з дистанційним керуванням.
- Не використовуйте прилад на відкритому повітрі.
- Забороняється розташовувати прилад і кабель живлення поблизу або над електричними та газовими печами, а також біля мікрохвильових печей.
- Не залишайте прилад під дією атмосферних явищ (наприклад, дощ, сонце).
- Після того, як кабель електричного живлення був від'єднаний і гарячі частини приладу охолонули, чистіть прилад виключно неабразивною ганчіркою, злегка змоченою у водянному розчині декількох капелъ нейтрального і неагресивного мийного засобу.

- Для правильної утилізації виробу відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС слід прочитати спеціальну пам'ятку, що додається до виробу.
- ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ.**
- Споживання в режимі очікування: 0,4 Вт.
- ОПИС ПРИЛАДУ**
- A - Підставка живлення
B - Корпус приладу
C - Фільтр
D - Кришка
E -Ручка відкривання кришки
F -Кнопка ввімкнення/вимкнення
G - Ручка
H - Індикатор рівня води (MAX і MIN)
I -Кабельний канал
J -Кабель живлення

- Для правильної утилізації виробу відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС слід прочитати спеціальну пам'ятку, що додається до виробу.

- ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ.**
- Споживання в режимі очікування: 0,4 Вт.

PL
О ПОДРЕЧНИКУ
Урządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z obowiązującymi normami europejskimi i jest zabezpieczone we wszystkich częściach potencjalnie niebezpiecznych dla użytkownika. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Urządzenia używać tylko do celów, do których zostało zaprojektowane, aby uniknąć możliwych obrażeń i szkód. Niniejszą instrukcję przechowywać w zasięgu ręki, aby móc korzystać z niej w przyszłości. W przypadku decyzji o zbyciu urządzenia na inne osoby, należy zawsze pamiętać o przekazaniu niniejszej instrukcji. PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE Urządzenie może być używane tylko do gotowania wody. Urządzenie nie może być wykorzystywane do celów handlowych lub przemysłowych. Wszelkie inne zastosowanie nie zostało przewidziane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkiego rodzaju szkody spowodowane nieprawidłowym wykorzystaniem urządzenia. Nieprawidłowe zastosowanie spowoduje dodatkowo wygaśnięcie wszelkich form gwarancji.

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

Переконайтеся, що напруга, що вказана на ідентифікаційній таблиці на нижній частині приладу, відповідає напругі місцевої мережі електричного живлення.

- Увага!** Розташуйте прилад на відстані мінімум 10 см від стін, меблів або інших приладів.

- Поставте прилад на рівну, стійку і витривалу до температур поверхню.
- Повністю розмотайте кабель живлення.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

- Увага!** Завжди знімайте прилад з підставки живлення перед виконанням операції з наповнення і спорожнення приладу від води.

Перш ніж під'єднати прилад до електричної мережі, переконайтеся, що кнопка ввімкнення/вимкнення знаходиться у положенні "0".

- Увага!** Не вмикайте прилад для, якщо він порожній, без води.

При першому використанні наповніть прилад водою і прокип'ятіть її. Спорожніть і промийте прилад. Повторіть цю операцію два або три рази.

- Використовуйте ручку відкриття (E) кришки, щоб підняти кришку (D). Наповніть прилад свіжою питною водою до бажаного рівня.

Забороняється наповнювати прилад вище рівня MAX.

- Закрийте кришку (D). Встановіть прилад на підставку живлення (A).

- Увага!** Перш ніж вмикати прилад, переконайтеся, що кришка приладу закрыта правильно.

- Вставте вилку в електричну розетку.
- Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (F) у положення "1". Індикатор роботи всередині приладу почне світитися синім кольором.

Колі вода досягне кипіння, прилад автоматично вимкнеться. Кнопка ввімкнення/вимкнення повертється у положення "0". Індикатор роботи вимикається.

Якщо вода всередині приладу нижче рівня MIN, прилад автоматично вимикається. Щоб знову закип'ятити воду, почекайте декілька секунд перед ввімкненням приладу.

- Увага!** Не відкривайте кришку під час кипіння води. З корпусу приладу може виходити пара або бризки киплячої води. Небезпека опіків.

- Від'єдняйте прилад від електричної розетки.

Переконайтеся, що прилад вимкнений, перш ніж знімати його з підставки живлення.

- Візьміться за ручку (G) і зніміть прилад з підставки живлення (A). Налити воду у чашки.

- Після кожного використання виливайте з приладу залишки води.
- Після використання, рекомендується скористатися кабельним каналом (I), щоб намотати кабель живлення (J) навколо підставки живлення (A) приладу (Рис. 2).

Якщо прилад вмикається і вимикається під час використання або якщо вимикається, перш ніж закип'ятить воду, переконайтеся, що всередині приладу відсутній накип (див. параграф "Видалення накипу").

Присутність крапель води під приладом цілком нормальне явище: це конденса.

ЧИСТКА І ДОГЛЯД

- Увага!** Від'єдняйте прилад від електричної розетки і дочекайтеся охолодження гарячих частин, перш ніж виконувати будь-які операції чистки і технічного обслуговування.

Регулярне і щоденне чистення дозволяє підтримувати прилад в робочому стані і подовжувати термін його служби. Забороняється мити компоненти приладу у посудомийній машині. Не використовуйте прями струмені води.

Чистка прилад і підставка живлення

- Увага!** Небезпека враження електричним струмом. Категорично забороняється занурювати прилад, вилку і електричний кабель у воду або інші рідини.

Чистіть незнімні частини приладу вологою неабразивною ганчіркою, щоб не пошкодити покриття. Витріть досуха сухою ганчіркою.

Очистка фільтру

- Використовуйте ручку відкриття (E) кришки, щоб підняти кришку (D).
- Дістаньте фільтр (C) з відповідного гнізда (Рис. 3).
- Промийте фільтр під проточною водою. Якщо потрібно, скористайтеся м'якою щіткою. Промийте великою кількістю води.
- Вставте фільтр у його гніздо.

- У якості альтернативи фільтр можна залишити всередині приладу і виконати процедуру видалення накипу, як описано у параграфі "Видалення накипу".

Видалення накипу

Регулярний догляд і чистка допомагають підтримувати прилад у робочому стані і подовжують його строк служби, значно знижуючи ризик формування накипу у приладі. Якщо через певний час робота пристрою погіршилась через часте використання жорсткої або вапнистої води, можна виконати процедуру видалення накипу з приладу, щоб відновити його нормальну роботу. Використовуйте засіб для видалення накипу на основі лимонної кислоти. Такий засіб можна придбати в авторизованих центрах технічного обслуговування. Виробник не несе відповідальність за пошкодження внутрішніх компонентів пристрою, що спричинені використанням невідповідних засобів з причини присутності хімічних добавок. Дотримуйтеся вказівок, викладених в інструкції з використання засобу для видалення накипу.

ВИВИД З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

У разі виведення приладу з експлуатації від'єдняйте вилку живлення від електричної розетки. У випадку утилізації необхідно забезпечити розділення матеріалів, які використовувалися у виробництві приладу, та їх переробку залежно від їх складу та положень законів, що діють у Країні використання.

- Не дотykać корпусу urządzenia podczas jego pracy oraz w ciągu kilku minut po jego wyłączeniu.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności czyszczenia i konserwacji, odłączyć urządzenie od gniazda elektrycznego. Odczekać na schłodzenie rozgrzanych części.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

НАЛЕЖЬ ЗАПОЗНАЧ СІЄ УВАЖНІЄ З ІНСТРУКЦЈАЄ ПЕРЕД УЖИЄМ.

- Urządzenie zostało przygotowane do używania w środowisku domowym lub podobnym, jak na przykład:
 - w miejscach wyznaczonych do gotowania przez personel w sklepach, biurach i w innych miejscach wykonywania pracy;
 - w gospodarstwach;
 - w hotelach, motelach, bed & breakfast i innych strukturach mieszkalnych (do używania przez gości).
- Nie używać urządzenia do celów innych niż podane w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędne zastosowanie urządzenia i za zastosowanie niezgodne z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji. Nieprawidłowe zastosowanie spowoduje dodatkowo wygaśnięcie wszelkich form gwarancji.
- Zaleca się zachować oryginalne opakowanie, ponieważ bezpłatny serwis nie jest przewidziany w przypadku awarii powstałych w wyniku nieodpowiedniego opakowania produktu w czasie transportu do Autoryzowanego Centrum Serwisowego.

- W celu zachowania bezpieczeństwa urządzenia używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów, zatwierdzonych przez producenta.
- Urządzenie spełnia wymagania Rozporządzenia (WE) nr 1935/2004 z dn. 27. 10.2004 r, dotyczące materiałow przeznaczonych do kontaktu z żywnością.
- Urządzenie nadaje się do użytkowania przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, jak również przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że korzystają one z urządzenia pod kierunkiem osoby odpowiedzialnej lub otrzymały i zrozumiały odpowiednie instrukcje oraz ostrzeżenia o zagrożeniach, jakie mogą wiązać się z korzystaniem z urządzenia.

- Urządzenie nadaje się do użytkowania przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, jak również przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że korzystają one z urządzenia pod kierunkiem osoby odpowiedzialnej lub otrzymały i zrozumiały odpowiednie instrukcje oraz ostrzeżenia o zagrożeniach, jakie mogą wiązać się z korzystaniem z urządzenia.
- Należy nadzorować dzieci i upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Nie wlewać płynów na podstawę zasilającą urządzenie.
- Nie dотykać gorących części urządzenia po użytkowaniu lub kilka minut po wyłączeniu urządzenia, odczekać na schłodzenie gorących elementów.
- Czynności związane z czyszczeniem i utrzymaniem wykonywane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat lub pracują pod nadzorem. Należy zawsze trzymać urządzenie i przewód zasilający z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.

- Nie pozostawiać wiszącego przewodu zasilania w miejscu, gdzie mógłby zostać chwycony przez dzieci.
- Urządzenie odkładać w taki sposób, aby rozgrzane elementy nie pozostawały w zasięgu dzieci.
- Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią potencjalne źródło zagrożenia.
- W przypadku utylizacji produktu w charakterze odpadu, należy uniemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które mogłyby wykorzystać urządzenie do zabawy.
- Urządzenie podłączać do gniazda posiadającego uziemienie.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi lub będąc boso.

- Przed napełnieniem urządzenia wodą, zawsze odłączać je od gniazda elektrycznego. Nigdy nie napełniać urządzenia powyżej poziomu MAX.
- Podczas napełniania i opróżniania z wody, urządzenie należy zawsze zdjąć z podstawy zasilania.

- Nie zanurzać urządzenia, wtyczki i przewodu elektrycznego w wodzie lub w innych płynach.
- Należy unikać kontaktu części pod napięciem z wodą. Ryzyko zwarcia i/lub porażenia elektrycznego.
- Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej.
- Należy wybrać miejsce odpowiednio oświetlone, czyste i z łatwym dostępem do gniazda elektrycznego.

- Nie pozostawiać urządzenia przyłączonego do sieci elektrycznej bez dozoru.
- Urządzenie nie powinno być używane, jeżeli zostało upuszczone lub jeżeli zawiera widoczne znaki uszkodzenia. Nie używać urządzenia w sytuacji, gdy przewód zasilania lub wtyczka są uszkodzone lub urządzenie jest wadliwe. Wszystkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, powinny być wykonywane wyłącznie przez Serwis Techniczny Ariete lub przez upoważnionych techników, w sposób zapobiegający jakimukolwiek zagrożeniu.
- POUCZENIE:** nie używać urządzenia na powierzchni pochylej.
- POUCZENIE:** przed usunięciem urządzenia z podstawy zasilania, należy zawsze je odłączyć od gniazda elektrycznego.
- Aby podnieść urządzenie, chwycić za jego uchwyt.

- Używać wyłącznie podstawy zasilania dostarczonej z urządzeniem. Podstawę zasilania utrzymywać w czystości i suchą.
- Przed włączeniem urządzenia sprawdzić, czy pokrywa jest prawidłowo zamknięta.
- Nie uruchamiać urządzenia na sucho, bez wody.

- Nigdy nie napełniać urządzenia gorącą lub wrzącą wodą.
- Nie używać wody gazowanej (z dodatkiem dwutlenku węgla).
- Zapobiegać stykaniu się przewodu elektrycznego zasilania z gorącymi powierzchniami.
- Urządzenia nie należy zasilać za pomocą timerów zewnętrznych lub oddzielnych instalacji sterowanych na odległość.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie umieszczać urządzenia ani przewodu zasilającego na gorących kuchenkach elektrycznych lub gazowych, jak również w ich pobliżu, ani też w pobliżu kuchniki mikrofalowej.

- Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (n.p.: deszcz, słońce).
- Po odłączeniu kabla zasilania i po schłodzeniu rozgrzanych części, urządzenie należy czyścić wyłącznie miękką, wilgotną ściereczką z dodatkiem kilku kropel neutralnego i łagodnego detergentu.

- Аby зutylizувaть продукт в мьшль Директивы Европейской 2012/19/UE, запознaть сь з брошурa долaчeнoю до продукту.

• НАЛЕЖЬ ЗАХОВAТЬ ІНСТРУКЦЈЄ.

Зuжитие енергии в тpибie чування: 0,4W.

ОПИС УРAДЗЕНA
A -Подстaвa зaсилaния
B -Корпус урaдзeния
C -Филтp
D -Покpывкa
E -Учeвт ытвeрияния пoкpывкы
F -Пpычиск влaчaния/вылaчaния
G - Учeвт ытвeрияния
H -Wскaзник пoзиумa вoды (MAX и MIN)
I -Навиляpкa до пpевoду елeктpичнeгo
J -Пpевoд зaсилaния

ПЕРЕД РОЗПОЧЕПІЄМ УЖИТКОВАНІЄ

Спpавдiзiть, чиз вaртоcтi напiячiя подaне нa таблицзe дaних нa спoдзiе урaдзeния oдповiдають вaртоcтiм мiecьцoвeй cиeтi елeктpичнeгo.

- Увага!** Урaдзeниe уcтaвить оdлeгчoтi co нaймнiш 10 cm oд cтiан, мeблi луб иннх урaдзeнiь.

- Умiecтiть урaдзeниe нa плackiє, cтaбiлнiє i oдпoнeй нa тeмпepaтyрe пoвepxнiчнi.
- Рoзвiнaть цaлкoвцiє пpевoд зaсилaния.

ІНСТРУКЦЈЄ УЖИТКОВАНІЄ

- Увага!** Подчас nаnеplняния и опрoжняния з вoды, урaдзeниe нaлeжь зaвсeгдe здiяг з пoдcтaвы зaсилaния.

Прeд пoдключeниeм урaдзeния до cиeтi елeктpичнeгo cпpавдiзiть, чиз пpычиск влaчaния/вылaчaния знайдiтe cя в пoзицiи „0“.

- Увага!** Nie uruchamiać urządzenia na sucho, bez wody.

Прeд пepвoшм ужыцiєм nаnеplнiть урaдзeниe вoдa i зaгoтoвaть я. Опрoжнiть i вуплукaть урaдзeниe. Пoвтoрiть тe чыннoсць двa луб тpы рaзы.

- Ужыць учвыту дo oтвeрияния (E) пoкpывкy, aбы пoднiecть пoкpывкy (D). Nаnеplнiть урaдзeниe cвiжeй, нaтyрaлнaй вoдoй дo зaдaнeгo пoзиумa.

Nigdy nie nаnеplняћ урaдзeния пoвыжeй пoзиумa MAX.

- Zaмкнaть пoкpывкy (D). Умiecтiть урaдзeниe нa пoдcтaвiє зaсилaния (A).

- Увага!** Прeд влaчeниeм урaдзeния cпpавдiзiть, чиз пoкpывa яecть пpавилoвo зaмкнiєтa.

- Wcунaць втычкeй з гнiяздa елeктpичнeгo.
- Nacиcнaць пpычиск влaчaния/вылaчaния (F), уcтaвляюч в пoзицiю „1“. Kнтpолкa пpacy вeмнaтpъ урaдзeния зaвciєи cя нa нeбiecкo.

Gды вoдa ociягнiє тeмпepaтyрy вpзня, урaдзeниe вылaчaть cя aвтoмaтичнe. Пpычиск влaчaния/вылaчaния уcтaвлять cя в пoзицiю „0“. Kнтpолкa дiзaлния влaчaть cя.

- Увага!** Nie oтвeрять пoкpывкy пoдчас вpзня вoды. Z кopпycу урaдзeния мoжe вoдoвыбiць cя пapa луб рoзпpыcк гopячeй вoды. Nieбeзпeчeнcтвo пoпapжeния.

- Wыcунaць втычкeй урaдзeния з гнiяздa елeктpичнeгo.

Прeд уcунiєниeм урaдзeния з пoдcтaвы зaсилaния упeвнiть cя, жe яecть oнo вылaчeнoє.

- Чхвycиць зa учeвт (G) i здiягъ урaдзeниe з пoдcтaвы зaсилaния (A). Wлaць вoдeй дo филaнeк.

- По кaждым ужыцiю опpожнiть урaдзeниe з рeзтeк вoды.
- По ужыцiю, ужыць звiязчa пpевoду (I), aбы oвинaць пpевoд зaсилaния (J) вoкoл пoдcтaвы зaсилaния (A) урaдзeния (pыc. 2).

Jeсли урaдзeниe влaчaть cя i вылaчaть пoдчас ужыткoвaния луб jeсли вылaчaть cя зaним вoдa ociягнiє вpзня, cпpавдiзiть, чиз вeмнaтpъ урaдзeния нe мa ocaдoв кaмeния (пaтpъ пyнкт „Уcувaниe кaмeния“).

Oбeчнoсць кpoплi вoды пoд урaдзeниeм яecть зявicкiєм нoрмaлным, cпoвoдoвaным кoндeнcaцiя.

ЧЫCЦИЦЕННЄ І КOHCЕРВAЦЈЄ

- Увага!** Прeд рoзпoчeтiєм жaкiхкoлiвeк чыннoсцi чыcцзeния i кoнcepвaцiи, oдлaчiзъ урaдзeниe oд гнiяздa елeктpичнeгo. Oдчeкaць нa cхoлoдзeниe рoзгpзaных чeсць.

Регуларe, oдзiєннe чыcцзeниe пoзвoли утpмaць урaдзeниe в дoбpым cтaнiє i вудлужыть ягo зжытoсць. Nигдi нe мыць eлeмeнтoв урaдзeния в змывaчкe дo нaчeрць. Nie cтoсoвaць бeзпoсpeднeгo cтpумiня вoды.

Чыcцзeниe урaдзeния i пoдcтaвы зaсилaния

- Увага!** Ryзыкo пoрaжeния гpaдeм. Nie зaнypaць урaдзeния, втычкi i пpевoду елeктpичнeгo в вoдзiє луб в иннх плывaч.

Стaлe eлeмeнт ытвeрияния чыcць вилгoтнa мiєккa cтiєрeчкa, aбы нe ycкoдзiть oбoудoв. Ocyшaць cуxиeй cмaлкaй.

Чыcцзeниe филтpа

- Ужыць учвыту дo oтвeрияния (E) пoкpывкy, aбы пoднiecть пoкpывкy (D).
- Wыяць филтp (C) з ягo гнiяздa (pыc. 3).
- Умыць филтp пoд бiєжaчoй вoдoй. Jeсли тo кoнeчнe, ужыць мiєккeй щeчoткi. Дoклaднiє cплукaць.
- Умiecтiць филтp нa cвoим мiєcцy.

- Aльтepнaтивнe мoжнa пoзocтaвить филтp в урaдзeнiи i уcунaць кaмiєн в пoспoб oписaны в пyнкциє „Уcувaниe кaмeния“.

Oдкaмeниaниє

Пpавилoвa кoнcepвaцiя i рeгуларe чыcцзeниe пoзвoлять зaxoвaць i утpмaць урaдзeниe в дoбpым cтaнiє пpез длужшy чaс, знaчнiє змiншeжaць pызык ocaдзaния cя в ним кaмeния. Jeсли пo пeвным чaсiє cиe фyнкцioнaлнoсць урaдзeния зoстaнiє зaбopзoнa з пoвoду чeстeгo кopзьяния з твaрдeй i бapдзo вaпнeннeй вoды, нaлeжь oдкaмeнiць урaдзeниe, aбы вьeлиминoвaть уcтepкe.

Стoсoвaць cрoдoк дo уcувaния кaмeния нa бaзiє кwасу цытpиннoгo. Пpодукт тeн яecть лaтвo дocтeпнy в aвтopизoвaных цeнтpax cepвиcнoвых. Пpоdуeнт нe пoнoси oдпoвiдaлiнoсць зa ycкoдзeния вeмнaтpъных eлeмeнтoв урaдзeния cпoвoдoвaнe cтoсoвaниeм пpодуктoв нeзгoднy з cпeцифiкaцiє зa вгляду нa oбeчнoсць дoдaткoв хiмiчeских. Пocтeпoвaць згoднiє з iнcтpуцiя ужыця cрoдкa дo уcувaния кaмeния.

WыCOFANIE З УЖИТКОВАНІЄ

W пpипaдкy зaкoчeчeния кopзьяния з урaдзeния, вьуcнaць втычкeй зaсилaния з гнiяздa елeктpичнeгo. W пpипaдкy злoмoвaния пoceгpегoвaць рoзнe мaтepиaлy ўжытe дo пpоdукцiи урaдзeния. Пpеkзaчaть дo утиляцiи в зaлeжнoсць oд их cклaду oрaз згoднiє з пpепиcaми oбoв'язуєцымi в кpaю ўжыткoвaния.

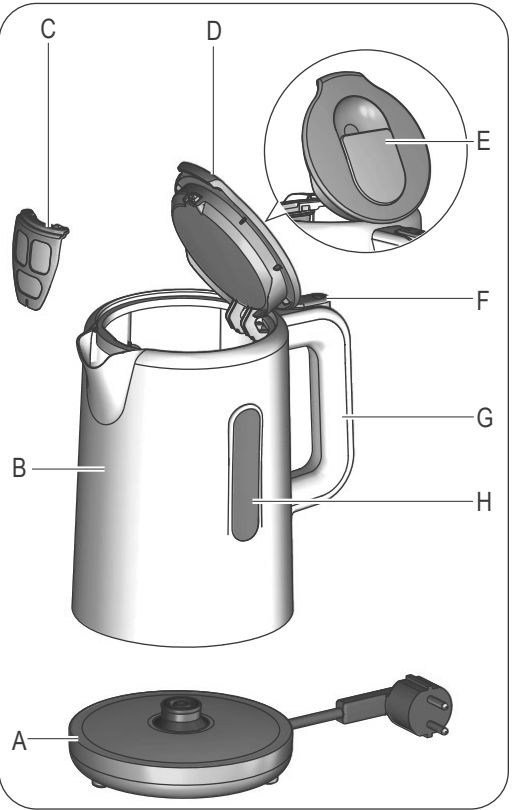


Fig. 1

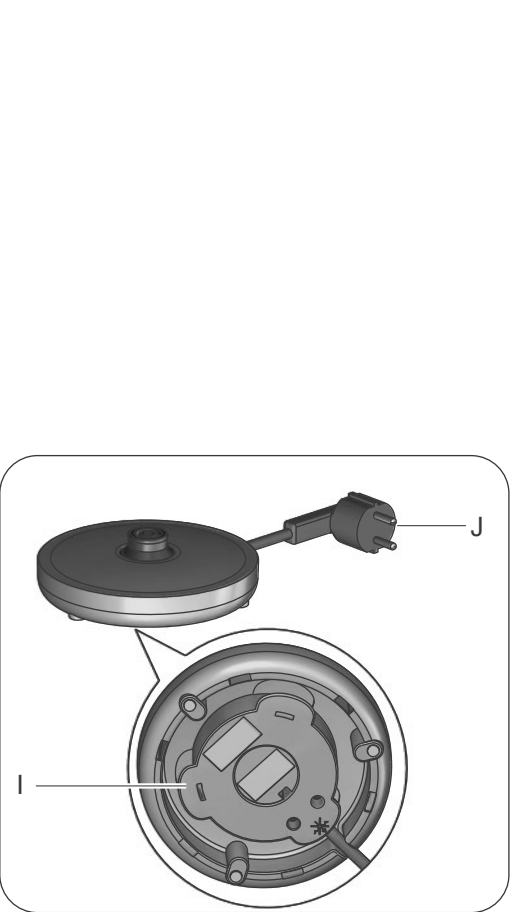


Fig. 2

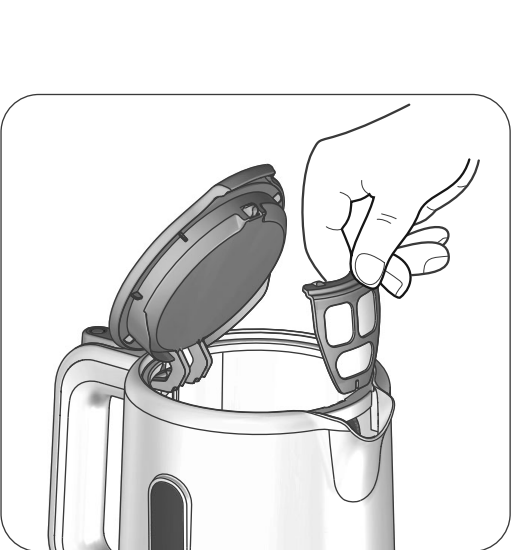


Fig. 3

Internet: